

БАТУМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ШОТА РУСТАВЕЛИ

США, ВЕРМОНТ, МИДДЛБЕРИ КОЛЛЕДЖ
ЯПОНИЯ, КИТО, УНИВЕРСИТЕТ КИТО-САНГЁ
ИТАЛИЯ, БОЛОНЬЯ, БОЛОНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
СЛОВАКИЯ, ПРЕШОВ, ПРЕШОВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

*IX Международный форум в реальном и
виртуальном режиме*

«ГЕОКУЛЬТУРНОЕ ПРОСТРАНСТВО:
СМАРТ-ТЕХНОЛОГИИ В ОБРАЗОВАНИИ И СОЦИУМ»

«GEO-CULTURAL SPACE: SMART-TECHNOLOGIES IN EDUCATION AND
SOCIAL ENVIRONMENT»

დღრამორისო ფორუმი რეალურ და ვირტუალურ რეჟიმში ბათუმში 2017

«გეო-კულტურული სივრცე: სმარტ-ტექნოლოგიები განათლებასა
და სოციუმში»

Сборник научных докладов

ბათუმი, ბათუმი, Батумский Государственный университет Шота Руставели

30 июня-5 июля, 2017

Список литературы:

1. Голубков, В.В. Методика преподавания литературы [Текст] / В.В.Голубков. – 7-е изд. – М.: Просвещение, 1962. с. 323–324
2. Завражин А.В. Смарт и гуманитарные аспекты преподавания в высшей школе //Статистика и экономика.-2015.- № 3.
3. Лихачев Д.С. Поэтика древнерусской литературы. Д.С.Лихачев. - Л., 1967.
4. Лихачев Д.С. Человек в литературе Древней Руси. Д.С.Лихачев. - М., 1970.
5. «Древнерусская литература и телевидение»// http://ftv.msu.ru/hst-notes/notes_2.php
6. «Слово о полку Игореве»: параллельный корпус переводов// <http://nevmenandr.net/slovo>



Салханова Жанат Хамар
доктор педагогических наук
профессор кафедры русской филологии и мировой литературы
Казахский национальный университет имени аль-Фараби
Алматы, Республика Казахстан

Художественный билингвизм и национальное самосознание
Artistic bilingualism and national self-awareness

Abstract: In the article the phenomenon of artistic bilingualism is considered, it is noted that the newest history of Kazakh literature and culture, the role of ethnic Kazakhs writing in Russian is noticeable: B. Djandarbekov, S. Sanbayev, R. Seisenbaev, B. Kairbekov, B. Kenzheyev, B. Kanaryanov, Alimzhanov, S. Sanbayev, O. Suleimenov and other poets and writers. Artistic bilingualism, perceived several decades ago as something experimental, in our days has acquired the status of a universal recognized original aesthetic phenomenon. The specificity of contemporary artistic bilingualism manifested in the fact that, referring to the Russian language as a form of artistic practice, national writers develop traditions not only of Russian, but also of national literature and culture. This development is its expression in the selection of factual material, in the figurative system, in the use of folklore elements at the lexical level. The author of the article notes that the era of independence put forward the idea of national self-identification, issues of national literature and culture, which acquired political marking. In these conditions the phenomenon of artistic bilingualism has an important cultural significance.

Keywords: artistic bilingualism, self-awareness, literature, culture.

Национальное, как нравственная категория, есть проблема, касающаяся всех сторон бытия этноса. В условиях обновления общественной жизни она особенно актуальна, так как связана с особенностями этнографической трактовки национальной культуры, национального мышления, психологическим складом нации и сферами сознания человека. Еще В.Г. Белинский в свое время писал: «Искусство никогда не развивается независимо - одиноко: напротив его развитие всегда бывает связано с другими сферами сознания.

Национальное, как философская категория, представляет собой многие стороны жизни

символ множества. Надо знать другие языки. Без этого ты не удержишь это огромное пространство, не сумеешь контролировать функционирование Великого Шелкового пути. То, что знание языков нам органически присуще следует принимать как фактор прогрессивный и использовать возможности в полной мере.

В условиях современного Казахстана многонациональность разумнее принимать позитивный, объективный фактор, ибо каждый народ со своей оригинальной культурой обогатил историю человечества и его духовную культуру. Мирное сосуществование - высшая ценность человеческого бытия, основа сохранения мира и развития творческого, духовного потенциала и этнической культуры каждого народа. В этой связи художественный билдинг является важнейший культурологический признак формирующегося национального самосознания.

Список литературы:

1. М.М. Ауэзов. Дневники. Алматы.2011.
2. У.М. Бахтикиева. Бытие в мире. К проблеме двуязычия на постсоветском пространстве//Вестник актуальных прогнозов: Россия. Третье тысячелетие. 2004.№11.
3. Прямая речь: интервью, размышления, эссе писателей Казахстана. Сост.: У.К. Абышев др.-Алматы, 2012.
4. М.В. Тлостанова. Жить никогда. Писать ниоткуда//Постсоветская литература и эстетика транскulturации.М.2004.



*Хлыпенко П.
канд. филол. наук, профессор
Кыргызско-Российский
Славянский университет
Бишкек, Кыргызстан*

«Люблю отчизну я...»

Образ родины в русской поэзии Кыргызстана

Abstract: *The article provides a contrastive analysis of images of motherland in the literary works of three Russian poets of Kyrgyzstan: Sergey Fiksin, Vyacheslav Shapovalov and Svetlana Suslova. The author shows that the historical motherland is Russia. Tracking the creative evolution of images, the author intentionally refrains from scientific conclusions and invites the interested colleagues to further development of the theme: the image of motherland in the literary work of another nation writer.*

Keywords: *motherland (fatherland, homeland), major motherland, minor motherland, historical (ancestral) motherland, "second motherland", "stranger' altar", "paternal house".*

Тема родины – заветная тема для художника, а созданный им образ родины является важным показателем его творческой индивидуальности. Вспомним, к примеру, образ России – «страна тройки» из поэмы Н.В. Гоголя «Мёртвые души», ставший крылатым выражением.

В толковых словарях русского языка *родина* – это «родимая земля, чьё место рождения человека, государство, где кто родился» (В.И. Даль); «отечество; страна, в которой человек родился гражданином которой он состоит» (Д.Н. Ушаков); «отечество, родная страна» (С.И. Ожегов).